

川木

更有甚者，就是大陸各地多頭盲目重車引進，大量浪費外匯。目前，汽車是大陸場的搶手貨，由於供應不足，就出現了倒現象，一部汽車輾轉易手，可以漲價兩三倍。海南島大批倒賣進口汽車事件，成為哄全國的大新聞。有些地區和企業為了謀取

據中國大陸外匯總局是一九八〇年的一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

一九八三年，中國大陸的外匯總額是直線上升的。去年九月份的，官方公佈的外匯儲備總額是一百六十六億七千四百萬美元，但到去年底，却只有六十四億四千二百萬美元，下降了二十億五千四百萬美元。大陸的外匯來源，無非是三個方面，即出口貿易順差、僑匯和港、澳、臺以及旅遊收入。但是順差明顯，近來大陸的外匯收入有逐步減少的趨勢。

據大陸統計資料顯示：大陸的總貿易額，去年達到四百九十九億美元，其中出口額為二百四十四億四千萬元，進口額為二百五十五億三千萬元，進出口相抵，出現十一億五美元的逆差，這是過去十年的。今年的情況更加嚴重，第一季度，進口猛增百分之五十八，出口反而下降了百分之零點七九，僅一個季度就出現了十億美元的逆差。

同時，由於出現黑市外匯，港澳匯款和僑匯收入也是兌換愈下。目前，官價匯率（或黑市匯率）是人民幣一百元兌港幣一百元，而黑市匯率是人民幣一百元兌港幣一百元。可是，在廣州、珠海、汕頭、廈門一帶，非法的黑市匯率最高是港幣一百元兌人民幣一百元，在海南島更是港幣一百元兌人民幣一百元。因此，在港幣一百元兌人民幣一百元，而黑市匯率最高是港幣一百元兌人民幣一百元，在海南島更是港幣一百元兌人民幣一百元。因此，在港幣一百元兌人民幣一百元，而黑市匯率最高是港幣一百元兌人民幣一百元，在海南島更是港幣一百元兌人民幣一百元。

而且，香港人不到經香港銀行匯款回大陸，而乾脆把港幣拿到深圳、珠海等地購買黑市，由親友自行處理，因此銀行外匯收入自然大幅減少。只有旅遊收入上升十一億美元，但為數甚少，於事無補。黑市外匯猖獗的原因，主要是一些外到大陸要外匯到經濟特區購買進口產品；而到大陸要外匯到經濟特區，需要以賺得的人民幣換回港幣，帶回香港。目前，中共急欲實現「四化」，需要大量進口的東西，多出一點外匯，時出現逆差也不稀奇。問題倒在於，目前大陸引進先進技術和生產設備不少，大量進口消費性商品、旅遊業所需設備（大量進口今年第一季度度口增加部份中，彩色電視機、洗衣機和電冰箱就增加了百分之二十，其中陣彩彩色電視機一，就購買了日本全國一年產量的三萬機一），追求短線利潤的加工工業所產的機

辦法——購買汽車零件回來拼裝出售。不僅如此，大陸各企業之間，互相保密，通情達理，明明官方已經引進了汽車生產技術，其他企業仍然排着隊去國外訂購轎車，重慶引進捷達轎車，大陸汽車業已經出現了裝機力超過市場需求的畸形現象。電視機、衣機、電冰箱的裝配能力也有類似情形。除此之外，大陸出外考察團太多，也費大筆外匯。要開放，要學習別人先進的西，就需出外考察。可是，出外考察人員中，外行人多，內行人少，其中有不少人是出國遊埠購物而來。現在香港有中資機構，也大嘆接待內地考察團不勝負荷，呼喚省市黨政部門要控制出外考察人數。

有鑑於此，北京當局乃採取了加強外管理、緊縮海外匯開支的政策。其辦法是：中國銀行（大陸的外匯專業銀行）嚴格管外匯的使用，大調整省、市、企業外匯留比例，集中外匯用於官方重點項目的引進；◎派往國外的考察團削減百分之三十；◎原則上只限在三個城市（廣州、廈門、上海）允許私人銀行儲存和提取外匯的做法擴大到大陸許多城鎮。

同時，中共國務院還發佈了「關於加強外匯管理的決定」，嚴禁非法倒賣外匯的活，嚴禁外幣在市場流通，取締私買私賣外、外匯券的黑市。但各地炒風並未肅止。

加強外匯管理的消息一傳出，有些地方當局就宣佈暫時凍結外匯，不少經濟合作法依終止執行，因此不少外商和港商都揪心。於此已經訂立的經濟合同而蒙受損失，紛紛向北京有關部門提出詢問。據悉，負對外開放工作的國務委員芮杏村已答覆是：加強外匯管理，不會影響同外商的簽訂各種經濟合同的執行，凡是已經正式簽訂合同項目，都繼續有效。有的合同和企业合同，都繼續有效。有的合同在執行中到了一些新問題，凡屬於我們方面的問題，我們將採取措施，積極予以解決。『說是得漂亮，但能否兌現，不失信於人，那就看下一步了。』

葉
士

並可以放射射性同位素，置入種種組織等工作非常出色，佩服。

一位機艙醫生，是與手術時，是與掃描器協調合作，名醫部受協助的五個頭顱內，協助損傷的目標位置，人頭顱小孔後，機械手便沿著小孔，只花四個小時。

加州的機艙醫生，明長壽紀念醫院，又光照像術研

出生，在香港求學。一九八二年移居美國，在路易易納理工大學取得電工工程學位，和在南加利福尼亞大學取得哲學博士學位。他入長壽紀念醫療中心，任職進行過多項與電腦有關的科研项目，最後製造了一個奧與這位機械人正在研製一部登山博士正在研製一部奧與項目，更有本領，可敬更奧里工作機械人。但他也細工作機械人。但他們永不會把醫生起出手術機械人可使醫生專心專意例行機械性工作，無需去照顧病人。

油漆剪草洗地毯
經驗豐富·免費估價·
電話 3 2 5 · 5 4 6 8

tion Ltd.



- ◆ General contracting
- ◆ Commercial - Residential
- ◆ Specializing in custom built homes

ING PLUMBING
SALSBUURY DR.
935 炳記
和接駁政府的
煤氣消防喉
漏水電動通渠

曹振興

KENWARD CO.
131 COLUMBIA ST. WILLOWDALE
TEL: 684-8825

保當器廠
證。工。機
滿。程。傳
意。價。承
格。服。各
克。務。種
己。妥。機
小
收

油漆 內外油漆
水電修理
電話：251-9121
872-6841

程進段兩分愛戀的難 戀是取愛是予施

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

性感泳衣

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

家

同居而不結婚的男女不斷增加，可是同居的男女如果會經大排筵席，歡宴親友，兩人穿上婚紗，一起拍婚紗照，這就構成重婚的罪名。要正名正順，除目的之外，還須有重婚的行為。

同居而不結婚的男女不斷增加，可是同居的男女如果會經大排筵席，歡宴親友，兩人穿上婚紗，一起拍婚紗照，這就構成重婚的罪名。要正名正順，除目的之外，還須有重婚的行為。

男人雖然多自由

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

來生且試當女流

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

男人雖然多自由

【本報記者採訪】像我們這一代的人，在談到愛情時，往往會感到一種矛盾。一方面，我們渴望愛情，渴望有人能愛上我們，給予我們關懷和溫暖；另一方面，我們又害怕愛情，害怕在愛情中受傷，害怕失去自我。這種矛盾的心理，使得我們在面對愛情時，往往會感到不知所措。

在愛情中，我們應該採取什麼態度呢？是應該主動去追求，還是應該等待別人來追求？是應該給予對方愛，還是應該索取對方的愛？這些問題，往往會讓我們感到困惑。

其實，在愛情中，我們應該採取一種平衡的態度。既不要過於主動，也不要過於被動。在給予對方愛的同時，也要學會索取。只有這樣，我們才能在愛情中找到真正的快樂和幸福。

中國左筆權
大前門家
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新舊曆、移玉駕臨
寓溫哥華唐人區維多利亞街111號
文華商業大廈二樓候教大門不貼招牌

華僑金行
本行增設鐘錶部
代理名廠鐘錶 精工修理
●黃白金飾 ●鑽石玉器 ●紅藍寶石
●結婚金牌 ●賀壽金座 ●專人主理
●名師設計 ●款式新穎 ●價錢持平
正價收買金銀首飾鑽石玉器
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

新新珠寶金行
溫哥華維多利亞街547號
TEL: (604) 683-1920
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.
珠寶翠鑽 鑑定估價
十足黃金 純正白金
各國金幣 歡迎選購

雲城汽車修理
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211
專門修理美國各種汽車
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW
政府執照 經驗技師
鄭宗發君主理
各項修理 絕對妥當
價錢公道
1344 FRANKLIN ST. 後巷
營業時間: 週一至週五
上午九時至下午六時(請電話預約)
週六上午九時至下午四時

autobahn
AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD.
TOYOTA DAIHATSU SUBARU MAZDA PONTIAC
●ICBC Repairs ●汽車修理廠
●Free Estimates ●車身修理 免費估價
●Courtesy Car ●車架翻新 有車借用
●Complete Frame Facilities ●精工噴油 畫面保證
●Unibody Frame Specialists ●燕梳投訴
●Guaranteed
873-3016
873-4163
1723 MAIN ST.
(Between 1st & 2nd Ave.)
VANCOUVER

加拿大皇家銀行
ROYAL BANK OF CANADA
歡迎大駕光臨或電話查詢有關敝行之
①優厚日息私人支票戶口，存摺或月結單任君選擇，每月派息一次
②定期皇家銀行按揭股份有限公司投資證券(至少一千元)保證給予閣下一年至五年期固定利率，每月、半年或一年派息一次
維多利亞街四號夾士打東街 電話 665-5240
華埠分行二六九號打東街 電話 665-6323

何桐攝影院
HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St., 中華文化中心對面
電話: (604) 688-2933, 681-5848
合入籍相(黑白) 4張4.80
護照相(彩色) 4張8.80
紀念相 免費送4X5一張
其他結婚相(新娘禮服免費借用)
家庭相、學生相、貨辦相、彩色
磁碟相一律八折優待。
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員
B.C.省國際沙龍評判員
會榮獲B.C.省冠軍獎

京士威駕駛學校
KINGSWAY DRIVING SCHOOL
3355 KINGSWAY
歷史悠久，經驗豐富
254-8454 (廿四小時) 另設特別班為
教師黎美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞
教師楊少雲 SHAO TANG YANG
並指導筆試
全程130元

香港駕駛學校
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
地址: 城多利街5869號
電話: 321-3722
●考車 免費接送
●考車 收費公平
●考車 經驗豐富
●考車 師資優良
校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

通達駕駛學校
T.T. DRIVING SCHOOL
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324
(BROADWAY AND KINGSTON)
VANCOUVER, B.C. 251-5015
●自創新法 傳授快捷
●易學速成 合格率高
●全八鐘 136元
●每時 19元
本校教師，全牌經驗最豐富，保證授法速成，普通班 \$125元，絕不拖鐘。

LOVAL DRIVING SCHOOL LTD.
安全駕駛學校
207-2121 KINGSTON, VAN, B.C. 全
收費公道 歡迎補鐘 程
各級筆試的士牌等 130
教師日夜電話
周炳麟: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間
327-6446 晚間

聯合駕駛學校
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)
校址: 823 號士打東街 & HAWK (近唐人街)
歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 授法速成
●耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試
●八週年紀念 8小時 \$145
●酬賓大特價 6小時 \$120
電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

高級駕駛學校
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL
專人輔導英語筆試
CLASS 4 5 6
872-8717
吳志強

王志龍駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
地址: 7229 街近 57 街
本校教師，全牌經驗最豐富，保證授法速成，普通班 \$125元，絕不拖鐘。

國際駕駛學校
International Driving Academy
地址 386 號士打東街 電話 684-3044
師資優良 經驗豐富 精通粵南 國粵英語
專人教授 各級筆試 授法易明 歡迎查詢
實習全科課程 139元八小時
特價速成班 110元六小時
校長 林伯虎 電話 684-6039
教師 馮尚榮 電話 879-0319

萬國駕駛學校
想考取車牌，欲聘馳無阻
請即洽: 校長 楊友權
地址: 206 東六街及維多利亞街223室
電話: 254-2805
872-0058
聘請經驗豐富 教學容易快捷
全準收費最平 效果保證最好

宇宙駕駛學校
UNIVERSE DRIVING SCHOOL
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.
電話: 8742524 4379617
經驗豐富 教法詳盡
免費接送 歡迎查詢
全八小時 136元
速成六小時 102元

嘉華駕駛學校
ALPHA DRIVING SCHOOL
#1-2256 KINGSTON, VANCOUVER, B.C.
歷史悠久 經驗豐富
全八小時 130元，並有筆試班。
馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校
安全實用·捷法速成
筆試路試·收費公平
請電: 876-8434
(MIKE) 周炳麟



在溫布頓網球賽中，諾絲倫在首輪比賽中擊敗了美國名將克萊門斯。



諾絲倫在溫布頓網球賽中，在首輪比賽中擊敗了美國名將克萊門斯。

打入八強的諾絲倫 是女子網球新彗星

本屆溫布頓網球賽，在打進決賽的八強中，諾絲倫是唯一的非歐洲選手。她以七比五、六比三、六比二擊敗了美國名將克萊門斯，打進八強。諾絲倫在比賽中表現出色，她的發球和底線球都很有威力。她是一個非常有潛力的選手，她的出現為女子網球帶來了新的希望。

太極拳在日本 化繁為簡·初學三式

近年來，日本的中國熱方興未艾，太極拳在日本也日益流行。太極拳是一種非常適合初學者練習的拳術，它動作簡單，容易上手。太極拳不僅可以鍛煉身體，還可以修身養性。在日本，太極拳已經成為了一種非常受歡迎的運動。

軍冠賽大頓布溫獲加碧 雄英大成頓子小名無

十七歲的西一，在溫布頓網球賽中，以無名小子的身份，擊敗了許多名將，最終獲得了冠軍。這是一個非常驚人的成就，也是網球史上的一個奇蹟。西一的出現，讓全世界都知道了他的名字。他的成功，也激發了許多年輕人對網球的熱愛。

德信參茸國藥行 TECK SHUN TRADING CO. LTD.

德信參茸國藥行，經營各種名貴藥材，批發零售，一律歡迎。地址：華埠片打東街138號。電話：687-6977。本行經營多年，信譽昭著，貨真價實，童叟無欺。

精美印刷有限公司

G. M. PRINTING LTD.

713 EAST HASTINGS STREET, VANCOUVER B.C. CANADA. V6A 1R3
Tel: (604) 254-4441/2 Cable add: "GEMEE"

由即日起承接生產各種大小規格包裝紙盒
專門供應：麵包、西餅、月餅咭盒、
中西餐館外賣紙盒、
冰霜包庄盒。

凡訂製五千個咭盒以上
免費在盒面加印單色廣告

價錢相宜
手工精細
交貨迅速
用料優良

德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.

華埠片打東街138號 電話：687-6977

由陳奕能中醫師主理
統辦

參茸補品	地道藥材	京果海味	成藥酒	唐山雜貨	貨品齊全
------	------	------	-----	------	------

新址擴張誌慶

藍音符娛樂有限公司

遠東戲院

1339 Kingsway, Vancouver, B.C.
THE ONLY MULTICULTURAL AND MULTI FUNCTIONAL THEATRE

戲寶出籠
轟動日本首席賣座皇牌性愛香艷鉅片！
第一部在太平洋海外地區「美人島」實地拍攝
大膽性愛壓倒性大製作
主演：艾美莉·華影紅、丁珍妮

帶你暢遊台灣煙花地，
風情萬種的酒家女將
你徹底溶化

未去過台灣，千萬不能錯過
已去過台灣，帶給你無限甜
蜜回憶。

每日日場：1:30, 3:05, 4:10.
夜場：7:30, 9:10, 10:15.

AAA文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

203-37 打打街
專車上門收派本市區各種文件
及小包裹，收費便宜。例如：
由華埠收派至市中心商業區，
件兩磅以下，祇收三元。
即收即派，比寄信快，
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話：689-3677

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate

606 Main St., 684-1377

代理
汽車保險、房屋樓
宇商業等各項保險
專人指導
公平妥當
歡迎垂詢

本報調整報費啟事

由於各樣成本，如紙張、油墨、運輸及郵費等
價格日益上漲。目前所收之報費，實難維持平衡
本報迫於將報費增加，以資彌補。敬請讀者諒
解。新價目表如下：
全年九十九元，半年四十八元，三個月廿七元。
最少訂閱三個月。以上價目由一九八五年八月
一日起生效。無論訂閱開支，報費例請先惠。
零售則由一九八五年七月二日（星期二）
起，改為每份四毛。敬請讀者留意。

大漢公報營業部謹啟

謀生 老邁 病痛 死亡

這些事你想不想不
通，避又避不開，想
你願與我們不開，
友以分重拒嗎？
請電：八七六
或來函：
P.O. BOX 2041
VANCOUVER B.C.
V6B 3G6
加拿大培靈輔導協會

HAIDA THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影●性感●香艷●新潮●刺激●
加拿大首創情色座乾的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
最後連映兩場 保證滿意 夫婦九元 老人二元五角
每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm.

免費咖啡贈送

NOW SHOWING
SIZZLING FROM BEGINNING TO END!
Flying Skirts

NEXT WEEK NASTY
GIRLS & JEZEBEL
DON'T MISS IT.
FIREWORKS WOMAN

FOX CINEMA

2321 MAIN ST. AT 7 AVE.
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
免費泊車在 CENTRE MOTEL 達星期二轉新戲

即日放映 熱！熱！熱！
NEXT WEEK A SCENT OF
HEATHER & FLESH DANCE

Scheherazade
A THOUSAND AND ONE
EROTIC NIGHTS
"A Total Masterpiece!"
HUSTLER Magazine

Annette Haven
RESTRICTED
limited admittance if under 18

MELODY IN LOVE
WARNING: COMPLETELY
CONCERNED WITH SEX

嘉禾大戲院

Golden Harvest Theatre

319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL: 683-8888

同場放映

官人！我要..
楊恬 邵音音
群妮音

人鬼爭春

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

● 辦理一切銀行業務
● 匯兌世界各地
● 港九設有分行，服務週到

香港德輔道中45號

周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
JACK K. CHOW O.D.
RAYMOND S. CHOW O.D.
"OPTOMETRIST"
TEL: 685-8231
518 MAIN ST. VAN. B.C.

臣民一億九千萬

日本 天皇裕仁和他的王
室人員居住於東京市中
心王宮，上一財政年度獲撥款二十五萬
億一千萬日圓（折合一千零五十萬美
元）供各種補助和開支，但一千一百
三十八個王室機構的開支差不多是上
述撥款的三倍。

波蘭國王蘭比德拉 泰國 雖然也是一位立意重農，主，泰國國王普密蓬，同杜德也許最有資格說是最刻苦工作的人，甚至是在亞洲五個君主當中，他在八位歐洲君主當中也算他為最。這位五十七歲國王和王后時時降吉。每年有十個月時間是在農村、稻田中。

克楚旺王國丹不
邊遼山區度過。試圖使泰國農村的人較好過活。王室的計劃計有建水、實驗農田、贈醫施藥、幫助放棄鴉片的山地部落族人和提高農村婦的地位和入息。

泰國和西方分析家都有相同的解，認為泰王是泰國穩定的關鍵。

從他於一九四六年即位以來，聲望直穩步上升。這段期間，泰國經歷

辛子學精是子辛撰

新聞內外



尚未完成，但其成果是明確的。港
於大阪灣，有用土地為四百三十公頃，
從在一九八一年完成後，已發展有貨
棧、辦公樓、住宅大樓和公園。市上
鄰近的六甲島將於一九九〇年完
積為五百八十公頃。雖然仍要在海
面加高，但它已有貨倉和一個繁忙的港

戶填海續建：

這城說：「你們開工時增高一百公尺，目標是要搬下一千二百萬噸泥土。一條地下的輸送帶以每小時十六比率把七點五公里外挖出的泥石運去，大型駁船運去六甲甲。海港島已容納一萬四千人，是世界最繁忙貨物之一，亦是商業和會議中心。官廳我們希望海島範圍最後能擴大一倍

36

日本很少城市發行外債券資助本身的發展，但日本最繁忙的港口神戶是該國向外國打開大門的首批城市之一。官崎說：「我們在西德發行十一次市債券，每次是一億西德馬克，三次在瑞士，約為一億至一億五千萬瑞士法郎。一債券只等於工程的三分之一，但出售已開發的土地，現款

可以。其中一些是交給市屬的公用自行發展，以商業價格再賣給後來的用戶。

神戶市還顯示出它在其他方面是個財力豐富的開發者。神戶釀酒廠全部直屬於市，神戶經營一間酒店、餐館和釀酒廠，向當地農民經營的合作社購買葡萄。一九八三年開始投產時的產量為十

萬瓶，計劃在一九八八年達到一百萬瓶。經理藤平廣說，除了生產歐洲的葡萄酒外，它還生產著名的神戶牛肉。

神戶還成立一間道路建築公司，擁有這公司百分之五十二股權，在海港島經營一個自動火車系統和高爾夫球場、公園

敏知


 以白銀爲名。來還有段白。

一隻從蘇州運送上並沒有稅，最初僅收一厘的行人。一八四五年英國在蘇州河以南設立租界，一八四八年美國在蘇州河以北也建立了租界。隨着市面的繁榮，當時英國有一個名叫華爾的迫切需要，當其時英國有一個名叫華爾的人，感到在河上築橋有利可圖，便於一五五六年橋架在外灘處建造了座橫跨州河的木橋，稱「外灘渡橋」，並且規定每個中國人過橋，律要付「過橋稅」，外國人則可免稅「白渡」。

可是，這座木橋僅通行了一十多年，就因年久失修，買客船「一墩」，

滬外
得名

黎巴嫩各派勢力分立

視大國印度——它
十年前吞併了毗鄰
派體制的政府。雖然
這位國王被廣泛視為
一段重要的統一力量

特魯貝
達卜西杰
頓津

劍金王爾。
尼泊爾的同樣的害關係壓着尼泊爾王比蘭德拉。尼泊爾的估計壽命是四十四歲，國民平均歲大約一百五十美元。

一服重多，多一服重多，但許多專家不抱樂觀，這位君主有能克服尼泊爾大而重社會和經濟難題。

世界最富有國王
文萊 與共極其相宜

有文化的人佔百分之二十。卅九歲的比爾·克林頓是擁有最大政治權力，他受教於英國、美國和日而三國，而且周遊列國。九七年承繼王位以國家元首統轄一半官方代表、無黨派、最富有的人，納爾·博爾基亞是世界上最富有的人。

日本很少城市發行外債券資助本身的展，但日本最繁忙的港口神戶是該國向我們打開大門的首批城市之一。官崎說：「我們在西德發行十一次市債券，每次都是億西德馬克，三次在瑞士，約為一億至億五千萬瑞士法郎。」債券只等於工程三分之一，但出售已開發的土地，現款

和以商業價格再賣給最後的用戶。
神戶市還顯示出它在其他方面是個財
力豐富的開發者。神戶釀酒
廠全部直屬於市，經營有一
間酒店、餐館和釀酒廠，向
當地農民經營的合作社購買
葡萄。一九八三年開始投產時的產量為十

商辦，計劃在一九八八年達到一百萬瓶。經理廉平廣說，除了生產歐洲的葡萄樹外，它還生產著名的神戶牛肉。

神戶還成立一間道路建築公司，擁有這家公司百分之五十二股權，在海港島經營一個自動火車系統和高爾夫球場、公園

這名橋的來歷。現在這座氣勢雄壯地跨立在蘇州河上的綢架大橋，是在一九〇六年那即新建橋拆除後才開始重建，並在一九〇七年完工，橋長一百零七米，寬十八點一八米，可載重十五噸，橋面平整，橋面鋪面，和整個橋樑，雖然一新了。今天，雖然蘇州河上有了多座水泥橋樑和鐵橋，但仍以一外白漆橋「最為有名」。它是溝通河南北的要道，每天都有成千上萬的人和汽車從橋面上通過，南來北往，穿流不息，呈現一片繁忙景象。

取材自《英、美、日星座新聞社》

利叙
魯德
長
遜什
葉色以
巴黎南

六十萬，是國平
入最高國家之一
一二十萬美元。
好馬球的君主有兩
妻子，主的是世

該國的石油藏入
三十二億美元和一百
五十億美元外匯儲備
出他處理。他的私人
投資既廣且遠，最近
收購了倫敦一家豪華
酒店。

白木

新毒品出現
古柯膠更列

，售賣對象是青少年和學生，發展下去可能會取代大麻和迷幻藥。它的毒性比前兩種毒品，分別只占極小的成分。在處理的程序不同，在美國出售的古柯膠所含的雜質實在多。

在美國出售的古柯膠，都是由南美阿膠達口的，最近羅里達州的邁亞美

品正
在美
國蔓
延着



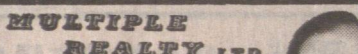
者更烈而傷害健康程度，幾乎與古柯鹼相同，它的唯一優點是價廉。在南美洲每校會有一道毒藥的香烟只售有美金五仙，而運到美國本土的校裏，古柯膠像糖漿般到處有售，價錢便便宜，每磅只售五仙。

柯膠，這種毒料是廉價的下級糖料，是從古柯葉中提煉出來的，但沒有經過化學處理，可負擔得起，因而仍可賣得起來。青年厄害程度更為嚴重。

這外表看來是廉價的毒品稱為「古柯膠」，就像美國裏抽吸，就像英國在購得後便繫在角朱古力般便宜。舉例來說：

在兩三年之內，便於這種毒品的吸食

**MULTIPLE
ENTRY LTD.**

 林念强 ALEX LAM 公司 434-1431 住家 434-0064	 鄭揚騰 住家: 324-3337 傳手機: 680-7138
--	--

中文傳呼機 680-6183 WINSOR E. JANG 留姓名及電話

價急售唐餐館、地旺
平。一年新起值生財
具爐頭、志在沽出。
五、請速償、隨時約
電聯揭騰、7、街及乃街清
失架機、騰、街角地、近小學公園全
街角地、近小學公園全
及廚房、有雙車房、開
速電林念強。

P、N、D兩睡房、土庫完
、廚房設備齊全、適合
家庭或入息屋、部份銘
家速電林念強。
士定區近乃街、角兩
房、光猛土庫兩睡房、
立門戶、部份翻新、有
園、請速電林念強。

PARK
Georgia
REALTY

2145 Kingsway Vancouver, B.C.
新市 437-9700

KUN CHANG
張冠龍
住宅 434-9375
Pager: 687-7711
#1213

今期熱辣辣、特平屋！
三大睡房 \$63,900！

38年新·內外整齊美觀·咭呔再裝修·交通方便·6128呎街·週日1至3時開放·想買趁早·

各類抵買平屋，任你揀！

▲一四二東20街靚屋行 正厝二睡房，土庫一睡房有車房，地32x122 \$77,000

▲短夾街靚屋，正厝兩睡房，共一三六方呎，土庫二睡房，浴室及客廳，地33x122, \$98,000

▲域多利夾36街，正厝二睡房共1000方呎，土庫完成，二睡房可出租 \$87,000

▲乃磨夾一街上下翻新四睡房，二浴室，有土庫地33x102 \$95,000 認真速買，試選屋。

▲32年新乃夾30街好似新屋正厝二睡房，土庫完成睡房，可出租 \$98,000

▲39年新，地大壓大，域多利夾15街，正厝三睡房木板地，土庫完成二睡房，可出租 \$109,000

▲烈治文好區19年新說大壓共2500方呎，正厝三睡房，下厝完成二睡房可出租，地69x105 只售 \$109,000 認真抵買。

投資佳音 !!

▲17.單位阿拓文，近百老匯及菲沙街，保養好，年收 \$71,000 叫價 \$335,000 試還價。

▲雲埠市中心，百多座位西餐館，有酒牌，適合合夥開新東主，租平，東主退休平讓 \$99,000

轉屋想快，請溫張冠龍 為你免費估價

▲ 47街近乃大棟瓦屋區15年新三睡房土庫三睡房厨浴廁。保養好十七萬餘。可還價。

週末下午三至五時開放
4281 EIGHTH ST. 新屋近万路
及 KING EDWARD. 土庫完成，
多種特色設備。急售十四萬餘
抵買，現屋。壹坪十，新三睡房
土庫部份完成。地 66x100
近 FRANCIS 及列治文第二路，
只售十一萬九千。
企鵝山區。近普拔拔 45 街。19
年屋。正骨三睡房。土庫部份
完成。地大 63x117.5 土庫已
站及學校。開價十四萬餘。
兩年新屋。地大。土庫完成。
起二千平方呎。近普拔拔 41
街。如成交即可入住。開價十
六萬餘。
合首次買屋人仕。兩睡房屋。
近 22 街及蘭蘇。近學校。巴士
站及社區活動中心。開價只售
八萬四千。

◎九年新商業，樓上住家兩伙
開價二十六萬

◎果鋪退實業，十餘萬元，有關詳情，請

▲平層石屎商業樓價\$155,000。

▲ 緬街餐館 59,000

▲ 緬街商業 215,000

▲雲東區栢文四組\$185,000。

▲緬街近25街商業樓。22萬。

▲北雲第三街士多。二萬九。

▲北雲士多連實業。三十五萬。

▲70座位。上海點心餐館。緬夾25街。

開價五萬九。

東36街夾域多利二房一廳土庫
可出租，保養好。

中西餐館出讓
溫哥華栢文旺區有啤酒及汽水
牌44座位，好租批，每日生意
五百元，機會莫失。

栢文近錫街夾東十五街，一
房一廳保養良好。

東20街夾乃街，樓上兩房一廳
土庫完成，廚廁齊全，可出租
開價八萬四千。

DOGWOOD REALTY LTD. 公司： 876-8841

免費估價物業

▲ 40K122 KILLARNEY 區，二九二下房，瓦頂，防盜系統。

▲ 乃街夾勿街 3x315，瓦頂二房，高板材料。

▲ 六四六夾士庫兩房中夾吸塵系統防盜吸樓梯新式天窗

▲ 特大正厝一七二四方呎 4x4x25 下層可作兩個單位，共三二〇〇方呎，設備齊全，極夾 57 街，望列治文景色。

▲ 乃夾 33 街七睡房，正厝一七七五方呎，50x107，瓦頂，雙樓兩個 JACUZZI，多樓設備

FOREST HILL 院式豪華新屋 60x125，近華沙大學，三六五〇呎，四壁爐，主人房有 JACUZZI，壁爐，裝修華麗

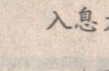
▲ 梨形園廣闊，二，前法列士，劃租四百五十，長約五年，包所有工具。

全新低屋 歡迎舊屋換新屋

▲ 本李比 DEER LAKE 兩房一廳。

住宅: 876-9452

入息大屋



▲市中心遊家區西餅店
千租長批。生意穩定
滑質甚好。設備齊全
東主另有發展開價五
萬餘。

▲東區著名粵菜館。
生意穩定。東主另
有發展。八年長
批。

▲全翻新 3 大房 989 呎
新地也。近 MAIN 全土
庫可發展。開價八萬二
千九。先到先督。
週日一至四時開放。
4624 SOPHIA ST.

▲19 年新 6 睡房近 KINGSWAY
大屋。上下層各三房分租
開價 \$112,000 機會難逢

地段 熱水暖氣、雙層玻璃、裝修好、土庫、材料上乘、價錢公道、欲購從速、預防屋價上漲。

高尚區向南、位北本拿比、地寬約萬多方呎、樓上三睡房二廳、土庫三睡房一廳、後院大松樹林立、如居世外桃園、開價十五萬六千。

好居位入息屋、位 P.N.區、地段 33x121 近交通和學校、樓上二房一廳、樓下一房一廳、開價九萬六千堅固屋、位域多利街夾奎軒屋用途地段、樓上二睡房一廳、可出租二睡房、價九萬五千元。

增加一息、樓九萬五千元。

新商業樓、樓底 25x122 樓上房間收租約三十元、舖面可散批發或零售生意、價十八萬九千元。

有一「錢」丁達汽站營業出售、地寬 205'x114'、233'x370' 方呎、有租收、或收買、建八十間舖位、商場、業主年屆八十、志在退休、開價四十三萬九千元、是投資者良機。

街角商業樓、位四市區和樓上有十組「亞拓文」位、市區旺街、年收益約七萬多、前途好、價六十九萬、有一分錢投資。

新型合法房屋、近百老咸和甘密素街、有三單位收租、年收益約壹萬六千元、標準地段、獨立門口、自住或出租都方便。

大地皮整屋、位乃街夾廿七街、近 SLEAVEN 商場、地段 5'x100' 樓上二睡房二廳、土庫有睡房和廁所最好建新屋安居、開價十萬九千。

唐人埠地、工商業樓多間出售、可交「吉舖」有意者請移玉到本公司商洽、因業主不欲秘密外傳。

唐人埠地、王爺貨生意、人山人海、有租約「錢」途非常好、因業主志圖別業到發源棧、便定價十二萬九千元、是發財機會。

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 70113107 Kingsway
VAN. B.C.

▲FRASERVIE 豪華新屋
49x112四睡房。土庫
完成兩層。有天窗。
蒸氣浴。西班牙式。
近城多利週末1至4
時開放 2215 UPLAND DR.
VAN. B.C.



▲五年新屋三房一廳。
土庫完成。兩房一廳
保養一流。開價12萬
餘。



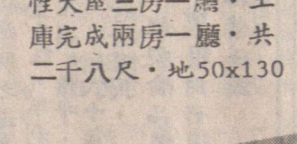
161 N. GLENDE AVE. B.B.Y.
豪華新屋。CAPITAL HILL
三層風景優美。約四千尺
紅瓦面。西班牙款式。



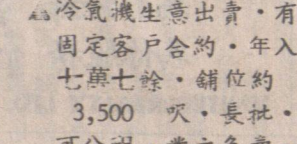
▲烈治文山兩房一廳
50x100開價七萬餘
BUNDLE & NO. 3RD RD.



▲古典特別設計有歷史
性大屋三房一廳。土
庫完成兩房一廳。共
二千八尺。地50x130



▲冷氣機生意出售。有
固定客戶合約。年入
七萬七千餘。舖位約
3,500呎。要批。
可分租。業主急賣。



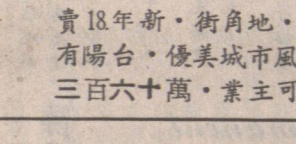
▲548 E. 21. 兩房一
廳。土庫兩房一廳。
全部翻新。保養一流
開價八萬餘



▲3131 E. 28 AVE.
兩房一廳樓上。樓下
兩房一廳完成。現月
入九百。減價出售



▲市中心八十。十二層石屋大廈出
賣18年新。街角地。131x132 每
有陽台。優美城市風景海景。開價
三百六十萬。業主可接受按揭。



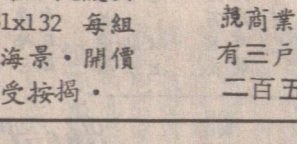
▲三房一廳。複式。土
庫完成。地大。開價
十萬餘。保養一流。



▲14年新石屋。急售。月收
過四千。開價廿九萬九千
1934 TRIUMPH ST. VAN.



▲唐人街地王。位於打東街三層石屋
現商業樓宇。四年新 25x122 現
有三戶租客。每層設有冷氣。開價
二百五十萬。業主可接受按揭。



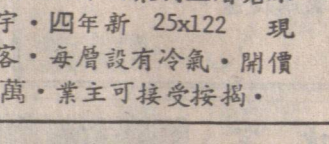
▲兩房一廳。土庫完成
標準地。有風景
CAPITAL HILL 開價
八萬餘。



▲三年新石屋。三睡房
七睡房。3611 KINGSWAY



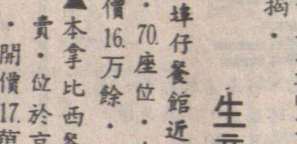
▲十年新複式。四睡房。
保養一流。三層高。
位於東百老匯街年入
約五萬六餘業主急售



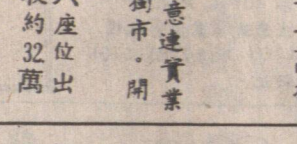
▲三房一廳土庫完成三
房一廳21年屋位於
JOYCE夾29街開價
十一萬餘



▲三年新屋四房一廳。
有天窗。火爐。乃夾
16街。開價十萬餘。



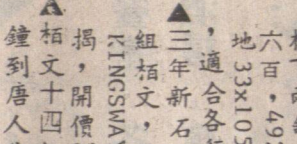
▲四房一廳。土庫完成。
有天窗。三層。北地。新屋
4872 WOODGLEN. B.B.Y. 減價



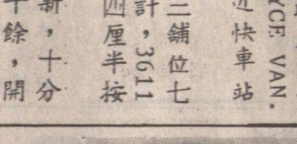
▲三層三睡房。NEW WEST
MINSTER 開價十四萬餘。



▲西區KITSILANO城市屋。
兩房及DEN二層。近海
邊開價十三萬餘。



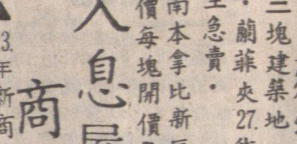
▲北亞商業樓宇一舖位
淨收每月九百五。位
市中心開價十三萬餘



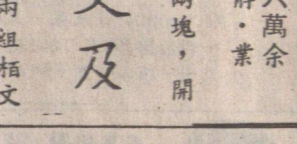
▲蘭花夾6街。兩房一
廳。土庫。標準地。
保養一流。九萬餘



▲律律餐館建築業。開
價十六萬餘。



▲兩房一廳。土庫完成
兩房一廳。保養一流
50x105近快車站。開
價十萬餘。



建築地

▲三塊建築地。每塊開價六萬餘
主。蘭花夾27街。地區幽靜。業
主急賣。
▲南本比新區。建築地兩塊。開
價每塊八萬餘。
▲入息屋相文及

Century 21
TRADEWIND REALTY LTD.
2710 Commercial Drive
Vancouver, British Columbia V5H 5P4

電話: 872-0321

美洲最大實業公司

華語職員精通

台山。客語。國語

中山。廣州等方言

物業免費估價

黃玉清

HEDDY WONG

住家: 526-1406
傳呼機: 680-7338

劉穎茵

AMY LAU

住家: 299-5264
直接傳呼機 680-7332GRACE & JOHN SHUM
住家: 327-5636
直接傳呼機可有中文
667-0313

沈慶俊

及沈太

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

▲北本拿比近BANDWOOD MALL大
三睡房城市屋。有土庫。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

謝煜贊

住宅電話: 420-4665

DON QUAN



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



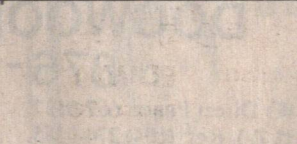
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



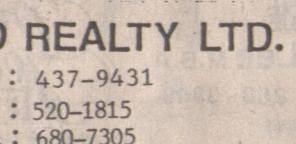
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

李標

UNITED REALTY LTD.

公司: 437-9431
住宅: 520-1815
傳呼機: 680-7305

▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



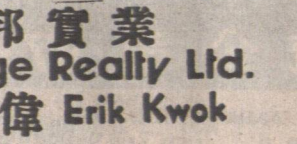
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。



▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。
▲近沙街近沙街。六睡房。開
價六萬餘。

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575

大型雜貨舖出讓

▲每日生意一千五百元以上。面積三千平
方呎。十六個車位。好地。位於北溫
MARINE DR. 有志投資者。勿失良機。

▲大型餐館出讓
發財好機會
▲DOWNTOWN 華麗中式餐館。平均每日生
意二千二百元以上。150至180座位。
餐房寬敞。廚房新穎設備。有酒牌。
三千三百平方呎。有長租期。東主年邁
退休。發財機會難逢。投資移民理想
。歡迎查詢。

徐松齡 PAUL TSUI 263-9854

▲快餐店出售 (DR. MUNGIE FAST FOOD)

▲每年生意額超過一百萬。利潤高。容易
管理。歡迎查詢。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

▲京士威與旺大街。商業舖一間。樓上
有兩房一廳。開價十九萬餘。

Success in

Autoplan

AUTHORIZED AGENT

SUCCESS IN INSURANCE

BETTER RATES BETTER SERVICE

免費停車

廿年經驗

保證滿意

代理置業投資

汽車房產燕梳

各行生意保險

REAL ESTATE

and INSURANCE

PROPERTY

MANAGEMENT

SUCCESS REALTY LTD.

145 Keefer St., Van., B.C.

電話: 687-8899

本公司服務時間: 星期一至星期五

九時至五時半。星期六九時半至四時

職員懂台山。國語。中山。廣州。潮州。英文。越南等方言。

公有限

實事實業

實業

實業

實業

實業

實業

實業

實業

實業

實業

實業

中國總理趙紫陽昨會晤 特立尼達和多巴哥總理

【本報訊】中國總理趙紫陽於七月十四日在特立尼達和多巴哥首都西班牙港，與該國總理錢伯斯會晤。趙紫陽在會晤中，向錢伯斯介紹了中國經濟建設情況，並聽取了錢伯斯對特立尼達和多巴哥經濟發展情況的介紹。趙紫陽表示，中國政府對特立尼達和多巴哥在經濟建設方面取得的成就表示欽佩，並希望兩國在經濟、貿易、科技、文化等領域進一步加強合作，共同促進兩國經濟的繁榮和發展。錢伯斯對趙紫陽的介紹表示感謝，並表示特立尼達和多巴哥政府將繼續加強與中國的友好合作關係，為兩國人民創造更多的福祉。

英美搖擺樂歌唱大會 籌得賑災款七千萬元

【本報訊】由英美搖擺樂歌唱家們聯合舉辦的「搖擺樂歌唱大會」，已於日前圓滿結束。據悉，該項活動共籌得賑災款七千萬元，將全部用於支援災區的重建工作。參加此次大會的歌唱家們包括：羅比·羅賓遜、羅比·羅賓遜、羅比·羅賓遜等。他們在會上演唱了多首膾炙人口的搖擺樂歌曲，贏得了觀眾的熱烈掌聲。大會主席表示，此次活動的成功，充分體現了英美兩國人民對災區同胞的關心和支援，也為災區的重建工作注入了強大的動力。

中共宣傳部長 鄧力羣去職

【本報訊】中國政府宣佈，宣傳部長鄧力羣已去職。據悉，鄧力羣在任期間，曾擔任多個重要職務，包括：中國對外宣傳協會會長、中國新聞出版社社長等。他的去職，是中國政府人事變動的一部分。目前，中國政府尚未公佈其繼任人選。

由朱厚澤接任

【本報訊】中國政府宣佈，由朱厚澤接任宣傳部長職務。朱厚澤在任期間，將繼續負責宣傳工作，並致力於加強中國與世界各國的友好合作關係。他的接任，得到了中國政府的高度評價，並認為他將為中國宣傳事業做出新的貢獻。

台灣富翁 借腹生子

【本報訊】台灣一名富翁，因無法生育，遂決定借腹生子。據悉，該富翁已與一名女子達成協議，將由其提供精子，由該女子懷孕並生下孩子。目前，該女子已懷孕數月，預計將於近期內分娩。此舉在台灣社會引起了廣泛關注，並引發了關於借腹生子的法律問題和道德爭議。

應徵婦女 三十四人

【本報訊】一項徵集應徵婦女活動，共吸引了三十四名婦女參加。據悉，這些婦女將參與一項旨在提高婦女地位、促進婦女就業的項目。目前，該項目已進入實施階段，預計將為參加的婦女提供就業培訓和就業機會。

新市鎮公所已將這些應徵者資料轉交給當

【本報訊】新市鎮公所已將上述應徵婦女的資料轉交給相關部門處理。據悉，相關部門將對這些婦女的資料進行審核，並根據其情況提供相應的幫助和支持。此舉旨在進一步落實政府對婦女就業和發展的承諾，促進社會和諧與穩定。

7月15日 股市 貨幣 行情

項目	行情	項目	行情
香港恒生指數	1640.99 +24.71	多倫多綜合指數 TSEC	2756.40 +18.95
美元對港幣	7.73	SEACOM	55.00 +7/8
加元對港幣	5.73	STELCO	22 5/8 +3/8
加元對美元	74.04	NORTHERN TELECOM	50.00 +1/2
紐約道瓊斯工業指數 DJII	1335.45 -3.13	CP ENTERPRISE	28 3/8 +3/8
GENERAL DYNAMICS	79.00 +1/4	ALCAN	33 3/8 +1/4
DELTA AIRLINES	51 7/8 -1/4	CAMPBELL RED LAKE	29 1/2 +1/8
GENERAL MOTORS	67 5/8 -5/8	IMPERIAL OIL	51 1/4 +3/8
UNION CARBIDE	48 3/8 -1/4	NOVA CORP.	6 5/8 +1/8
I B M	125 1/2 +1 1/4	BELL CANADA ENTERPRISE	43 5/8 +1/2
HOLIDAY INN	53 3/4 -3/8	溫哥華市綜合指數 VSFI	1192.40 +0.40
CITICORP	49 3/4 -7/8	B.C. RES.	2.46 +0.01
3M	77 7/8 -3/4	ENERGEX MINERALS	1.80 +0.45
PHILLIPS PETROLEUM	11 5/8 -1/8	NEWBRIDGE MINERALS	0.86 +0.10
BOEING	47 5/8 +3/8	SHEBA COPPER	0.45 +0.05

資料提供：加拿大宏發證券公司
RICHARDSON GREENSHIELDS OF CANADA LIMITED
新址：Suite 900-1100 Melville St. Van.
UREY CHAN 669-9400

【本報訊】台灣當局宣佈，將對進口產品實施減稅政策。據悉，該政策旨在減輕進口商的負擔，促進貿易發展。目前，已有數種進口產品享受減稅優惠，預計將進一步擴大減稅範圍。

【本報訊】中國政府宣佈，將對進口產品實施減稅政策。據悉，該政策旨在減輕進口商的負擔，促進貿易發展。目前，已有數種進口產品享受減稅優惠，預計將進一步擴大減稅範圍。

主辦 振華聲藝術研究社 廣東粵劇團

雲埠

鄭培英

文覺非

羅家寶

演出日期：八月八日至拾壹日

地點：女皇大戲院

票價：廿元 十五元

售票處：振華聲藝術研究社

每日十二時半至六時

電話：六八四一九六八一

(公演名劇)

八月八日 (星期四) 夜場 七時半
柳毅傳書

八月九日 (星期五) 夜場 七時半
血濺烏紗

八月十日 (星期六) 夜場 七時半
胡不歸

八月十一日 (星期日) 日場 一點半
夢斷香消四十年 (即銀頭鳳)

美華眼鏡公司 隱形眼鏡中心

NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE
喜士定東街328號 電話：681-0305

鏡薄架靚價錢平
美華為你配好鏡

大批 1985 年新款眼鏡任君選擇

SINGLE VISION 白玻璃或膠鏡 UP TO ±六百度 眼鏡架 連鏡片 每對 \$32.88



特別介紹 有彈性眼鏡架 FLEXIBLE 每對 \$19.99

全日可戴軟性隱形眼鏡 SOFT CONTACT LENSES 特價每對 \$98.99

你想有更美麗的藍色眼珠嗎？請來一試

特別介紹 名店鏡架：





何仲生
JOHNSON HO
住家電話: 464-7602
直接傳呼: 667-7393



何幹多
STEVE HO
住家電話: 277-9924
直接傳呼: 667-7908

滿堂紅實業有限公司
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
1820 BURNARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121
信用卓著·經驗豐富

房屋柏文
東西各區
投資買賣
旅館酒樓
應有盡有

熱盤生意
志在脫手

工商樓宇
果舖餐室
各行各業

COQUITLAM高尚住宅區EAGLERIDGE
步行距離至 COOT CENTRE 五年
新屋 \$125,000.00

本那比區 EDIMONS 大街·二千
餘平方呎·商業辦公室樓宇
適合律師·醫師·會計師·實業
發展·實業發展公司等行業
·取價廿五萬

西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE
夾 33 街街角大地盤·原主遷
休休相文·取價 \$230,000.00

RICHMOND 新發展區·石庫樓文
·兩層 PARK TOWERS·四樓
及十一樓各一組 \$99,000.00

南本那比 WILMINGTON 大街街角·
鮮花果舖生意·附近相文林立
·潛力無窮 \$39,500.00

BROADWAY PLAZA 購物中心內
三文治小食外賣快餐生意·設備齊
全·經營主為理想取價三萬·捷足
先登

南本那比·甘密石庫樓·地下
小型果舖生意·設備齊全·日
營五百 \$49,500.00

二樓·著名 ROYAL TOWERS
大飯店·生意連實業全部取價
3.6 MILLION·現金 \$1 MILLION
詳情請問經紀

高華實業有限公司
TRANS PACIFIC REALTY LTD
(604) 873-8591
李岳楨: 261-6089 曹惠漢: 261-5583

BLOCK BROS. REALTY LTD.
KINGSTOWN OFFICE
BRIAN CHAN 陳官桃
公司: 435-1471
住家: 266-5797

▲位於街角近唐人街
樓上柏文全部租出
適合業主自用或
投資·取價只廿七
萬元·勿錯過機會

▲蘇沙街商業樓·樓下舖位·
樓上十租柏文·兩年前全部
翻新·全年淨入息約六萬六
元·只售六十五萬元·好過
銀行利息

▲625 E. 26 街四層四房土庫
完成·十萬餘
▲3716 SLOCAN 新屋改建三睡房土
庫·一房·有 JACUZZI 及
SAINNA·一萬餘
▲6061 MAIN 街·兩層·
832 E. 23 街·兩層·
5 年新·新屋·三萬五千
餘·有 JACUZZI 及
B. 4441 生意·好機會·魚
貴·二萬二千
▲二萬二千·實業及生意·家
庭·行及五金·開價十六萬五
千

Century 21
ELITE ESTATES INC.
10667 - 135A Street
Surrey, B.C. V3T 4E3
585-2211

程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千

生意經
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話傳呼 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842

SAM ENG
MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

▲千八接年萬庫標另東土庫價下新設東區
開價地入資餘區區庫全庫近計新屋及
廿九城充三佳餘區區庫全庫近計新屋及
萬市地三萬六萬餘區區庫全庫近計新屋及
開價地三萬六萬餘區區庫全庫近計新屋及
廿九城充三佳餘區區庫全庫近計新屋及

The Permanent
438-8161 (24HR)

陳炬宏 RAYMOND CHAN 324-1238
鄧漢雄 ALLAN CHENG 879-4959

▲本拿比五年新屋·地大
74 X 104 每邊完成面
達三千呎·歡迎以舊換新

▲本拿比五年新屋·地大
74 X 104 每邊完成面
達三千呎·歡迎以舊換新

新興實業公司
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.B.C.
ATLAS REALTY LTD.
Direct Pager: 735-2124

陳若松

▲1518 ROBINSON 市中心·有聲望
好·價·二萬九千
▲3192 OAK ST 西·二萬九千
▲10 座位·二萬九千
▲595 DUNDAS ST 溫哥華市
中·一萬七千
▲55 ROBERTSON ST 近
S. 一萬八千
▲364 E. BROADWAY 45 座位
商業·地·一萬九千
▲8776 SCOTT RD. SURREY 60x150
商業·地·一萬九千
▲1905 E. 1 街·東區·五
房·一萬九千
▲4327 KENNEDY RD 一百二十
座·一萬九千
▲中西·長·批·十四萬九

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲
876-8841
KEN WU 住宅: 420-1851, 420-4962
直接中英傳呼 667-3989

胡鶴洲建築公司
KEN WU 住宅: 420-1851, 420-4962
直接中英傳呼 667-3989

▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲西區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM 327-3483, 687-1985, PAGER 2204

▲東區翻新 4 房 2 浴室
1000 多呎·地 33x129
價 \$98,000

▲西區新屋 878 W. 59th
AVE. 近 CHURCHILL
SCHOOL 兩房·三車房·
裝修·用料·土庫·
1,500 平方呎·面積·
週未開工

▲保養一流 3 房·1388
呎·地·地·地·地·地·地·
及土庫·完成·地 53x162
\$159,000

▲東區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲東區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲東區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千

李志雄 Allen Lee M.B.A.
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 667-0926

羅永佳 Stephen LAW M.A.
住家: 327-1289
傳呼: 680-7380

▲東區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲東區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千
▲東區高尚住宅區·兩層·
三睡房·三車房·土庫·
完成·三萬九千

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

▲列治文高尚住宅區 (MAPLEWOOD)
八年新屋·樓上三睡房及
書房·樓下客廳·大窗·名貴
INT'L KITCHEN 廚櫃·大家
庭室·有中央吸塵系統等現代
設備·請來電查詢詳情
▲列治文 PARK POWER 八樓柏文
面積 775 呎·有泳池·設備·只
售七萬七千九百·好過交租

析分夜徹官警案該查調責負

最高罰款二萬元及入獄兩年

【本報特約】人民入境事務處昨日提撥市民，每人只可持有一張香港身份證，多則違法，並會隨時被檢控。

該處發言人稱：「任何人士登記規則，一般稱人士如申請、領取或擁有超過一張香港身份證，乃屬違法，最高罰則

在大部分的個案中，這個人士報稱因遺失身份證而申請補領，但在獲發給新護照後却回舊證，於是將舊證放回舊證箱時，被檢控。

以備日後透過新證時用以證明。

發言人指出，這種做法是不正確的。身份證一經報失，便自動失效。

會為自己帶來不便。

發言人又說：「正證的教法，是在交出遺失的身份證後，立即同交還人士登記處繳納，任何人士如不慎遺失報發之身份證，應再次補領新身份證。」

(「換特機」)由市政局娛樂節目辦事處主辦之夏季聯歡節將以一個盛大的嘉年華會掀起序幕。

嘉年華節目於今天下午一時假維多利亞公園舉行。節目內容豐富，適宜男女老幼參加，包括青年流行音樂會、木偶演出、兒童車游藝劇、銀樂隊表演、高空鋼索表演、卡通背、健身舞、市夏盛在、健體舞表、政大維、電單車展、位遊戲券、沙灘球遊戲、主歡年舉、獎攤位及有、每人一張、戲。**辦節華行**

維園嘉年華會不
止。

為期四十四天的夏日聯歡節還有其他精采項目，如海上暢遊、喜道理農場一日遊、週六大電影、週日兒童電影及夏夜的高等。

懸紅四萬元緝兇

該四萬美金。

此案發生於八四年十一月十二日凌晨四時三十分，死者是一名十六歲的土車主兼司機徐聯新，被殺原因則臥於體育館路，騎馬會行政大廈對開公廁則見其生前所騎的 B X 五八〇〇 的土後座。他被送往醫院後證實因空息致死。

首先揭發此案，是死者的行家兼友陳伯樂，據說在案發當日凌晨二時左右，陳駕的土士載客前往大夏對開公廁，不見其友，即詢問附近保安人員，已發現案之土士停泊在該處。

便停車查看，直至當日凌晨四時半，陳第三大經過該處，見徐的土依然停在車位，呼之即停車查看，却發現他倒臥在後座車位，呼之不應，乃報警。據資料顯示，警方人員於事後調查，自獲悉死者於當日凌晨一時零五分，在灣仔摩利臣山道南端對面外接兩名乘客，相相這是他最後一次有關本案之消息。

警方現正呼籲任何人士如有接獲本案之消息，請速報致電警察熱線五二一七七一七七與

該四萬美金。

此案發生於八四年十一月十二日凌晨四時三十分，死者是一名十六歲的土車主兼司機徐聯新，被殺原因則臥於體育館路，騎馬會行政大廈對開公廁則見其生前所騎的 B X 五八〇〇 的土後座。他被送往醫院後證實因空息致死。

首先揭發此案，是死者的行家兼友陳伯樂，據說在案發當日凌晨二時左右，陳駕的土士載客前往大夏對開公廁，不見其友，即詢問附近保安人員，已發現案之土士停泊在該處。

便停車查看，直至當日凌晨四時半，陳第三大經過該處，見徐的土依然停在車位，呼之即停車查看，却發現他倒臥在後座車位，呼之不應，乃報警。據資料顯示，警方人員於事後調查，自獲悉死者於當日凌晨一時零五分，在灣仔摩利臣山道南端對面外接兩名乘客，相相這是他最後一次有關本案之消息。

警方現正呼籲任何人士如有接獲本案之消息，請速報致電警察熱線五二一七七一七七與

港聞

海託股東明日集會

【本報特約】市政局議員李卓人於明日

死案殺兇地馬跑年
。新聯街

「本報特刊」九太 結果在太子道西端載仔
子道橫街外炸飛去私主
家車撞斃路人後不顧而
去兩名，一名司機被殺，
被六名休班警員截停，
帶返警署協助調查。
該宗事件於昨晨三時
十分發生，兩名休班警
員駕駛一輛私家車，沿
太子道向西行駛，前面
是另一輛編號CA X八
的私家車，當駛至富
酒店私家車駛過後，路
面洒落車胎，兩名見上
的男子，已把昏迷中的
男警員，搬運至前車
邊。為政府司機爭取福利
及權益，昨晚晚間工會
主席阮國祺說，機聯工
司機成立工會可解決
勞務問題。

工廠疑遭縱火
警方展開調查

【本報特刊】士瓜蘭
旭目律一號瑞英工業大
廠，昨晨八時半，有兩個
生練被縱火燒毀，警方
已接獲通知。該廠設
有A、B、C三個單位，
每單位約七千平方呎，
位於旺角附近，附近
昨晚晚間失火，引起
路人發覺，隨即報警。

開窗時失足
老翁慘重傷死

【本報特刊】一名八
十九歲老翁劉志奇，昨
晨十時許在太子道聖
德肋撒醫院內三樓走
廊散步時跌落三樓，稍
後被送往伊利沙伯醫院
救治，但經院時証實不治。

政務委員會接見市外僑
府，估計有數百名市外
僑，攜同東道出港參加者
請到股票展銷場，研究
投資問題。

第四屆教育委員會主席
張良辰，政府將
委任馬料園教育建
議落成，當第五屆
教育委員會主席，現四
有三間發展學校，以
資擴充學額，將辦
無須租借其他校舍。

精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

「精工修理車身 令閣下放心又開心」

電話: 253-7814

手藝精，工作靚

加拿大執照，十七年經驗

精修歐美日本名廠靚車

精工車身噴油

精工車身翻新

精工担保，担保精工

擴張營業，特價優待

- * WE SPECIALIZE IN
- * EUROPEAN & IMPORT CARS
- * I.C.B.C. CLAIMS
- * TOP QUALITY BODY WORK
- * FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- * B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- * ALL WORKS GUARANTEED

1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau

Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用



封閉，而華埠將再無發展之餘地。

力範圍。

權之下，叙利亞現駐有

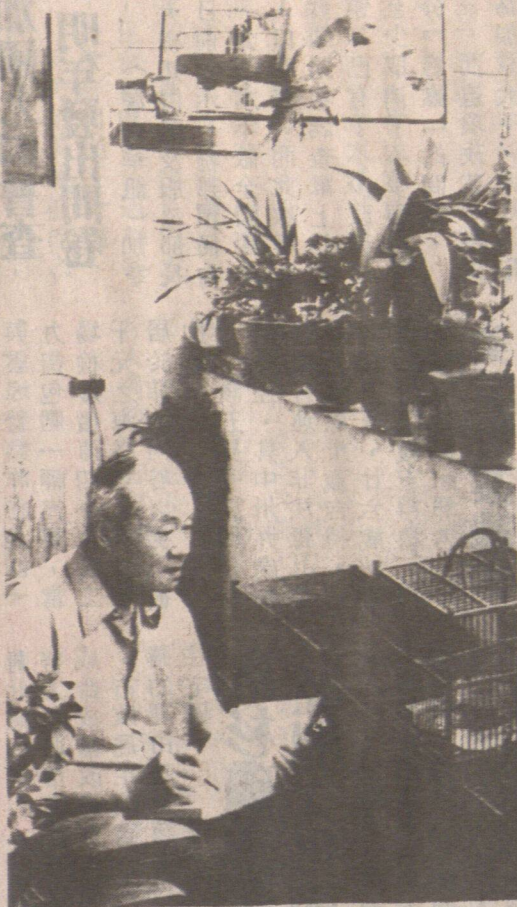
△藝術家劉海東(右三)今年九十大壽，上海有關單位為他祝壽。



△畫家黃寶興與夫人鄭文慧、大兒子梁順(右)和女兒梁小櫻(左一)。



△安徽籍老畫家(右四)徐純一在為八歲的小畫家王剛(左二)分析作品。



花的養種已自以，領蘇家畫川四合有，前不畫長擅他。描素行進材題為鳥。號雅之「蘇蜀蘭」



活年少童兒市海上為筆揮，家畫書名著位七廿海上合。畫書贈捐會金基動

中國畫苑名家拾零



「黃河」卷畫幅巨的作劉季中周介萬河黃。門三河黃——部局「國」。米厘六十四寬、米十五百一長「國里」



字中周家畫老齡高十七者作的「國里萬河黃」合。畫巨幅這或完底年四八九一在於終，間時年六了花



「舞霓裳」之一作表代的寶黃

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話：681-4491

七天營業 顧客惠上 貨真價實 服務週到

本埠各零售店同價發售

特製臘味 肥雞臘味 燒味大鴨 新鮮肉類

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd. 427 Powell St., Vancouver Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

春雲上海全新鮮 卷吞麵蛋生 皮皮類麵粉

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820

五花雲蒸蒸鮮新 磅旗吞氣氣春運 十乾炸炸春蛋餅 扎麵麵麵麵麵麵

廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話：682-1514

晚飯增設各種煲仔飯 大煲(足二人用) \$7.95 細煲 \$4.25

桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

79 East Pender Street Vancouver, B.C. 684-3743 684-4822

無任歡迎 備有光顧 豐儉隨意 大蔬小酌

家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

食酒陶陶 備有光顧 大蔬小酌 悉從尊便

明德託兒所 (特設託兒補助金) 可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童 所址 550 Heather Ave. Van 715 Victoria Dr Van 報名電話：二五五(四二五)

域多利譚公廟 近唐人街一七一三 通信 BOX 244 VICTORIA B.C. V8N 2N2 每日時間上午九點至四點 逢星期二下午休息

DIVORCE? 離婚? 十個禮拜內辦妥。費用一百五十元包括衙門費用。守秘密。請同一個翻譯到本洽商。 Suite 101-1237 Burrard St. 687-2900 (24 hrs.) DIVORCERS Open 9 a.m. Daily

寶城海鮮酒家

ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

慶祝加拿大國慶由六月廿八日起 中午茶市咸甜美點連蝦餃在內祇賣一元。茶資全免。名茶多種。任君選擇晚飯推出廉價特價餐。菜式如下：

夏季酬賓席 鮮龍蝦沙律 貳大熱炒：翠鳳戲金龍 脆皮香酥帶子 紅燒雞絲翅 薑蔥焗龍蝦 當紅炸子雞 清蒸游水石斑 上湯水餃 椰汁陳布甸 美點雙輝 特價 \$128.00 (足十二位用)

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

B.C. Royal Cafe 119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

天上人間 食住在大溫哥華 住在秘書路 食在秘書路

店餅馬金 廣餐茶馬金 GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd. 溫哥華細街 416 號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKE & RESTAURANT 168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

正宗韓國菜館 著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅 電話：255-5022 255-8625 845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. 七天營業：由下午五時至晚上十一時 星期一至五：特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓 KINGS LAND CHINESE RESTAURANT 987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

超值貴賓席 \$328. 鮮龍蝦大沙律 二大熱炒：金銀鮮魷 雙鳳朝陽 紅燒雙乳鴿 當紅炸子雞 玉蘭象拔蚌 清蒸游水斑 楊州炒飯 椰汁西米露 新鮮生菓

廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT
地址: 6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4
電話: 324-3738

常備明爐燒烤

平價



市場

承接馳名金豬

特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒
糖式臘接鮮名雞臘
酒鹵快金蔬臘肉
米味餐豬菓味食

專營

生猛鵝鵝出售

每隻: 一元
鵝鵝蛋五十隻: 三元
購滿十五元, 免費送貨
電話: 576-2397著名星相家
Sawany Vilati Singh
現為各界人士服務, 能
說出你的過去, 現在,
以及未來的運程。
擅長占星術、看相
及看掌。
收費 \$60 元
268 E 50AVE 近福街
VANCOUVER, B.C.

872-0696

HOY INDUSTRIES INC.
HOME IMPROVEMENT CENTRE
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9
許忠房屋裝修中心

免費估價

最新推出:

- ☆ 鋁窗 ☆ 鋁門 ☆
- ☆ 膠質 ☆ 外牆 ☆
- ☆ 屋頂 ☆ 水潤 ☆
- ☆ 專造: 窗紗 ☆

- 隔熱和保暖
- 百葉窗簾



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT
地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CMBIE ST. VANCOUVER
(上午十一時至下午三時, 下午五時至十時)特價每席
\$328.00

鮑翅海鮮席
孔雀開屏
式大熱炒:
椒鹽大對蝦十隻
玉環佩帶子
紅燒大鮑翅廿兩
奶油焗龍蝦四磅
琵琶三喜鴿
麒麟鮮鮑南
骨香龍脷球
菠蘿炒飯
炸雪糕球
美點雙輝
合時生菓

茶市天天

\$128.00

夏季酬賓席
羌蔥焗肉蟹四磅
三天熟 雞粒扒鮮蔬
碧綠鮮片
鳳凰三喜翅
京都片皮鴨
北菇鮮鮑片
七彩炒鴨絲
清蒸游水斑
楊州炒飯
干燒伊麵
甜品合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

婚禮外影 475.00

全由廣告服務
藝華廣告公司
669-3711業務包括:
報刊廣告設計
設計海報、傳單、
文件、名片、商標
公司年報編印
書畫、日曆編繪
商業、沙龍攝影
婚禮、社團外影
逐戶派送傳單
代理各類印刷Pender West Advertising Inc.
108 119 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5

Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1X6 CANADA
TEL: 688-6281, 688-6282

門市部 各式食品

八折

油條
大特價 咸煎餅 每件三毫
平過八折

專業精神 出品認真

美華旅店
MAY WAH HOTEL258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431本旅店有長期房出租, 價錢相宜
僑胞惠顧, 無任歡迎。

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、
叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆皮花
卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。一頂好出品, 出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.

13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1i8 電話: (604) 278-1554

Kian's 餅店茶餐廳

2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1
TEL: (604) 874-4041

自製:
蓮蓉 (純正湘蓮)
豆沙 (天津紅豆)
豆蓉

歡迎零沽批發

本餐廳供應:
香港式
早午常餐
精製高級
中西餅食
結婚蛋糕
生日蛋糕
蛋撻麵包
冷熱飲品
各界惠顧
無任歡迎

加拿大

中國參茸藥行

溫哥華

專營: 參茸藥材, 花旗參, 北高麗參, 各國成藥, 補酒, 京東海味什貨,
種類繁多, 今期特價品: 杭州白菊花, 四川杜仲角, 紋黨參八折優待, 大羅漢果
每個 \$69¢, 源吉林甘和茶每合 \$1.99, 燈塔牌菊花晶每合 99¢, 一級觀沙參每
磅 5.99, 武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99, 紋黨參半磅 \$4.99, 參芪蜂王漿
\$3.99, 特價品特多, 歡迎參觀選購

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B. C. CANADA.

信譽 招牌帳蓬公司

專為僑胞服務
承接一切招牌工程

帳光鋪門價快信兼
蓬管面窗錢捷用有
安招招寫相妥保保
裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電:
RAYMOND LI 689-7939
PAGER 680-6955

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定東街一一六號地下, 活活百貨公司對面
香港來回 899 元起
溫哥華出發 一可另加停台北、東京或夏威夷
特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專營加、日航國際機票及移民機票一特平

旅遊精選·機票減價

多倫多來回 289 元起 卡加利來回 129 元起
三藩市來回 179 元起 夏威夷來回 399 元起
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388 元起
☆韓國、台灣九日遊加香港 1298 元起
☆中國十六日聯遊八大城市特價 2880 元起
☆歐洲特選全歐十九日一流食宿由 1899 元起
☆伏尼尼樂國飛機團 299 元起, 巴士團 439 元起
特約代理: 出售美國運通銀行票, 加拿大旅行支票
(604) 684-4151, 684-4152

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-3111

有經驗專人代
及有免費車借用。I
C
B
C
七五折優待為酬謝顧客
C
B
C
工作費超過
一千五百元者

妥當。

能保證質量及工作

焗油房內處理, 故

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

車身修理

車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

保證:



唐人街

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

車身修理

- ① 免費汽車借用
- ② 免費代辦一切 ICBC 手續
- ③ 贈送日本時款汽車椅套
- ④ 選用最優良之技術工人
- ⑤ 選用最佳之材料及焗油
- ⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理

唐人最好的汽車服務中心

688-8788

VISA MasterCard